

江苏省学位委员会办公室 编著

A HANDBOOK OF
JIANSHU
QUALIFICATION

江苏省成人本科教育学士学位

英语考试手册

TEST FOR A BA-
CHELOR'S DEGREE
OF CONTINUING
EDUCATION

南京师范大学出版社

A Handbook Of The English
Qualification Test For A Bachelor's
Degree Of Continuing Education

江苏省成人本科教育 学士学位英语考试手册

江苏省学位委员会

南京师范大学出版社

江苏省成人本科教育学士学位英语考试手册

江苏省学位委员会办公室编著

*

南京师范大学出版社出版发行

(江苏省南京宁海路 122 号 邮编 210097)

江苏省新华书店经销 江苏淮安文教印刷厂印刷

*

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 15.875 字数 409 千

1996 年 8 月第 1 版 1997 年 5 月第 2 次印刷

印数 8001—11000

ISBN7—81047—060—4/H·7

定价:18.00 元

(南京师大版图书若有印、装错误可向承印厂退换)

前 言

为保证学士学位授予质量,促进我省成人高等本科教育外语教学水平,根据国务院学位委员会、国家教育委员会《关于整顿普通高等学校授予成人高等本科教育毕业生学士学位工作的通知》(学位[1991]11号)要求,我省从1992年开始,实施全省成人高等本科教育非英语专业学士学位英语水平考试工作。为了给成人本科外语教学提供依据,同时方便广大成人本科学员进行自学和考前复习,我们编印了相应的《考试指南》,该书试用五年来,得到了有关单位外语教学人员和考生的好评。根据国务院学位委员会、国家教育委员会的要求,成人高等本科教育外语教学的要求必须与普通本科教育相一致。为了进一步提高成人本科毕业生外语水平,做到有计划、分阶段地逐步达到国家规定的要求,我们在已有基础上,重新组织编写了这本《江苏省成人本科教育学士学位英语考试手册》,作为今后一个阶段我省成人高等本科教育非英语专业学士学位英语水平考试指导用书。本书主要包括:考试说明、考试大纲、复习指导、综合练习等。

本书充分考虑到成人高等本科教育的特点与规律,抓住英语教学中的难点,突出重点,注重实用。在复习指导部分,本书重点突出了阅读、翻译和语法的要求,在这三方面作了指导性的讲解,另附加一定数量的例子加以说明。鉴于成人自学能力较强,在语法难点讲解部分,我们仅就语法项目中的难点和容易混淆的地方作了扼要的说明。书中综合练习部分按词汇、语法结构、阅读理解、完形填空、英译汉和汉译英分别编写了若干练习题,旨在帮助考生通过一定量的复习提

高应试能力。书中所有样卷、练习题都附有参考答案。

本书由于忠喜、王开玉、戴乐础同志参加编写,借此机会向他们表示感谢。由于编者水平有限,加之编写时间仓促,书中错误与不足之处在所难免,恳请专家、读者不吝赐教。

江苏省学位委员会办公室

1996年6月30日

目 录

前 言	江苏省学位委员会办公室	(1)
第一部分 关于成人本科教育非英语专业学士学位英语水平 考试的几点说明		(1)
第二部分 江苏省成人本科教育学士学位英语水平考试大纲		(3)
第三部分 考试样卷		(7)
第四部分 语法概要		(24)
第五部分 词汇表		(40)
第六部分 语法要点提示		
一、名词		(242)
二、情态助动词		(246)
三、一些代词的用法		(249)
四、动词的几种分类和其它		(253)
五、一些虚拟语气的用法		(258)
六、非限定动词词组的一些用法		(262)
七、各类从句用法上要注意的一些问题		(268)
八、倒装结构		(273)
九、主语和谓语的一致		(276)
第七部分 阅读理解基本技能		(280)
一、概述		(280)
二、确定中心思想		(282)
三、寻找重要细节		(287)
四、作出正确的推断		(293)

五、猜测词义	(300)
第八部分 英译汉基本知识	(304)
一、英汉翻译的一般过程	(304)
二、词义的选择	(304)
三、词义的引伸	(309)
四、词量的改变	(310)
五、转换	(314)
六、反译	(317)
七、被动式的译法	(319)
八、分句法和合句法	(321)
九、定语从句的译法	(323)
十、长句的译法	(326)
第九部分 汉译英基本技巧	(329)
一、概述	(329)
二、如何使译文确切	(329)
三、如何使译文清楚	(332)
四、如何使译文符合英语语言习惯	(334)
第十部分 综合练习	(341)
一、词汇练习	(341)
二、语法结构练习	(362)
三、阅读理解和英译汉练习	(390)
四、完形填空练习	(464)
五、汉译英练习	(481)
参考答案	(484)
主要参考书目	(497)

第一部分

关于成人本科教育非英语专业 学士学位英语水平考试的几点说明

根据《中华人民共和国学位条例》，我国的学位分为学士、硕士、博士三级，学士学位是学位体系中十分重要的基础学位，是衡量高等教育本科毕业生学术水平的重要标志之一。1989年，国务院学位委员会发布了《关于授予成人高等教育本科毕业生学士学位暂行规定》，正式实施成人本科教育学士学位制度。根据“暂行规定”，成人高等教育本科毕业生，达到下述学术水平者，可授予学士学位：

(1)通过教学计划规定的政治理论课程的学习，能够掌握马克思主义的基本理论，并具有运用马克思主义的立场、观点、和方法分析、认识问题的初步能力；

(2)通过成人高等教育，经审核准予毕业，其课程学习(含外国语和教学实验)和毕业论文(毕业设计或其他毕业实践环节)达到本科教学计划应有的各项要求，成绩优良，表明确已较好地掌握本门学科的基础理论、专门知识和基本技能，并具有从事科学研究工作或担负专门技术工作的初步能力。

具体地说，成人高等教育本科毕业生，经过能够反映其较好地掌握基础理论、专门知识和基本技能的学位课程的考试和考核合格，并通过毕业论文、毕业设计者，才能申请取得学士学位。上述学位课程中，外国语课程学位水平考试由省学位委员会办公室参照普通本科教育外语教学大纲的要求统一命题和组织，其余学位课程的考试或考核由各校学士学位主管部门即教务部门组织实施。

成人高等教育本科毕业生与普通高等教育本科毕业生授予学士

学位的标准是基本一致的,即我国学位条例所规定的学士学位获得者必须达到的水平。成人本科教育的办学与教学形式可以多种多样,授予学位则按照同样的标准。

成人本科教育非英语专业学士学位英语考试是一种水平考试,通过这一水平考试,是获得学士学位的必要条件之一。它的考试对象为:经国家教委批准,国家承认学历的普通高等学校举办的函授、夜大学、大专起点本科班,与独立设置的成人高等学校(包括广播电视大学、职工高等学校、农民高等学校、管理干部学院、教育学院、独立函授学院等)培养和参加本科段高等教育自学考试的在校生(在考生),以及毕业时间不满一年者。上述对象属下列情况可申请免试:已取得国家教委组织的大学英语四级(及以上)考试合格证书者;高等教育自学考试本科毕业生英语课程考试成绩在70分(及以上)者(仅限于本科自考生)。除此之外的其他英语考试成绩不予承认。

江苏省成人本科教育非英语专业学士学位英语考试每年进行一次,一般为十一月份的第三个星期六,报名时间为每年十月份,报名和考试工作由学士学位授予单位教务部门负责,成人教育部门协助。江苏省接受成人本科教育非英语专业学士学位英语水平考试的单位有:南京大学、东南大学、河海大学、南京理工大学、南京航空航天大学、南京师范大学、南京林业大学、南京邮电学院、南京建筑工程学院、中国矿业大学、徐州师范大学、江苏理工大学、苏州大学、苏州丝绸工学院、扬州大学、南京农业大学等。

第二部分

江苏省成人本科教育 学士学位英语水平考试大纲 (试 行)

一、总 则

国务院学位委员会、国家教育委员会学位(1991)11号文《关于整顿普通高等学校授予成人高等教育本科毕业生学士学位工作的通知》要求:“成人高等教育本科毕业生申请学士学位,必须参加由地方高等教育主管部门参照普通本科教育外国语教学大纲的要求统一命题和组织的外国语考试。”为了搞好江苏省成人本科教育非英语专业学士学位英语统考工作,特制定本考试大纲。

根据我国学士学位外语的基本要求,结合成人本科教育的培养目标和办学特点与规律,我省成人本科教育非英语专业学士学位英语水平要求如下:

(1)理解性掌握 4000 个左右常用单词及其构成的词组(即能正确识别词类,选择词义),对其中约 2000 个基本词能复用性掌握(即能正确识别词类,选择词义,英汉互译,熟悉某些常用搭配和用法,并具有初步的构词知识)。掌握基本语法知识。

(2)能阅读一般英语读物,理解基本正确,阅读速度为每分钟 50 个词左右。

(3)能将一般难度的英语短文译成汉语,理解基本正确,译文达

意;能将一般难度的汉语短句译成英语,内容表达与语法基本正确。

(4)具有初步的写作能力。

江苏省本科教育非英语专业学士学位英语水平考试,就是根据这一要求设计的。考试的目的在于全面考核成人本科教育非英语专业学士学位申请者是否达到学位英语所确定的各项目标。这种考试属于水平考试。

本大纲规定了成人本科教育非英语专业学士学位英语水平考试的内容、形式、时间和计分,以便较好地检测考生的英语整体水平和知识、能力结构,实现考试目的。

本考试是一种标准化考试。由于目前尚不具备作文考试的条件,暂不考短文写作。考试范围主要是本大纲所规定的学位英语水平中除作文以外的全部内容。为保证试卷的信度,本考试除英译汉和汉译英部分是主观性试题外,其余试题都采用客观性的多项选择题形式。英译汉和汉译英部分旨在较好地考核考生运用语言的能力,以提高试卷的效度。

本考试每年举行一次,考试时间定于每年十一月第三个星期六上午举行。

二、考试内容

本考试内容包括五个部分:词语用法和语法结构、阅读理解、完形填空、英译汉、汉译英。

第一部分:词语用法和语法结构(Vocabulary and Structure)共40题,考试时间为30分钟。题目中50%为词和短语用法,50%为语法结构。要求考生从每题四个选择项中选出一个最佳答案。本部分的目的是测试考生运用词、短语及语法结构的能力。在本大纲试行期间,考试范围为《江苏省成人本科教育学士学位英语考试手册》(以下简称《考试手册》)的词汇表及语法结构表的全部内容。

第二部分:阅读理解(Reading Comprehension)共 20 题,考试时间为 35 分钟。这部分的目的是测试学生通过阅读获取信息的能力,既要准确,也要有一定速度。

测试要求考生阅读若干篇短文。每篇短文后有若干个问题。考生应根据文章内容从每题四个选择项中选出一个最佳答案。此部分总阅读量为 1000 词左右。

阅读材料的选择原则:

(1)题材广泛,可以包括人物传记、社会、文化、日常知识、科普常识等,所涉及的背景知识应能为考生所理解。

(2)体裁多样,可以包括记叙文、说明文、议论文等。

(3)文章的语言难度中等。对无法猜测而又影响理解的关键词,如超出《考试手册》词汇表范围的,均用汉语注明词义。

阅读理解部分主要测试下列能力:

(1)掌握所读材料的主旨和大意;

(2)了解说明主旨和大意的事实和细节;

(3)能根据所读材料进行一定的判断和推论;

(4)既能理解个别句子的意义,也能理解上下文的逻辑关系。

第三部分:完形填空(Cloze)共 20 题,考试时间为 15 分钟。这部分的目的是测试学生综合运用语言的能力。测试的形式是在一篇题材熟悉、难度中等、约 200 词的文章中留有 20 个空白,每个空白为一题。每题有四个选择项,要求考生在全面理解内容的基础上选择一个最佳答案,填入空白内容使短文的意思和结构恢复完整。填空的词项包括结构和实义词。

第四部分:英译汉(Translation from English into Chinese)共 5 题,考试时间为 20 分钟。这部分的目的是测试考生对原文的准确理解及将英文译成汉语的基本能力。测试的形式是:在阅读理解这一项里的短文中,有五个下面划线的句子,五个句子的总词量约为 100 词左右。要求考生将这五个句子译成规范的现代汉语,译文必须忠实原

文,表达正确,通顺易懂。

第五部分:汉译英(Translation from Chinese into English)共5题,考试时间为20分钟。这部分的目的是测试考生运用所学过的词汇和语法知识将简单的汉语句子译成英语的能力。测试的形式是:给出五个中文句子,句子的英语结构均为考生应掌握的句型,句中所用的词语均不超出《考试手册》的词汇表,要求考生将句子译成英语,译文忠实原文,表达正确,无语法、拼写、大小写、标点符号等方面的错误。

三、答题及计分办法

从每道客观题的四个选择项中选出一个最佳答案,并在答题纸上把相应部分用铅笔涂黑。每题只能选择一个答案,多选作废。答错不扣分。主观性试题按科学的评分标准评分。试卷各部分记分采用计权的办法,折算成百分制,以60分为及格标准。凡达到及格标准的发给江苏省成人本科教育非英语专业学士学位英语水平考试合格证书,达到85分的注明“成绩优秀”字样。

试卷五个部分的题数、计分和考试时间列表如下:

序号	题 号	各 部 分 名 称	题 数	计 分	时 间
I	1—40	词语用法和语法结构	40	20	30 分钟
II	41—60	阅读理解	20	40	35 分钟
III	61—80	完形填空	20	10	15 分钟
IV	81—85	英译汉	5	15	20 分钟
V	86—90	汉译英	5	15	20 分钟
合 计			90	100	120 分钟

**ENGLISH QUALIFICATION TEST
FOR A BACHELOR'S DEGREE
(MODEL)**

Directions: In this part there are 40 incomplete sentences. For each sentence there are four choices marked A, B, C and D. You are required to choose the one that best completes the sentence.

- 7 —

- A. take off B. go off
C. set off D. put off
5. His ears are highly _____ to any unusual sound in the machine.
A. sensible B. sensitive
C. senseless D. sentimental
6. His _____ classmate was head of a large department store.
A. formal B. former
C. original D. formerly
7. Gilbert _____ electricity, but Edison _____ the light bulb.
A. invented/discovered B. discovered/found
C. discovered/invented D. found/discovered
8. The high price of the land is likely to _____ people from making investments.
A. decrease B. discourage
C. disturb D. reduce
9. All substances, whether they are solid, liquid or gas, are _____ atoms.
A. made up of B. made from
C. made out of D. made by
10. "I'd like to lend you the dictionary. But would you mind returning it _____?"
A. soon B. fast
C. early D. quickly
11. Do you think it is _____ of our care?
A. worth B. worthwhile
C. worthy D. valuable

12. More and more people are beginning to realise the necessity of ____ Nature.
A. exchanging B. favouring
C. adjusting D. preserving
13. We could not even pretend to show any ____ in what he was talking about.
A. notice B. interest
C. attention D. concentration
14. Water has a boiling point of 100°C under ____ pressure.
A. normal B. regular
C. ordinary D. average
15. I wonder who will ____ as secretary of our club next year.
A. take up B. take over
C. take on D. take in
16. It is said that the coming storm will ____ the growth of crops.
A. effect B. affect
C. stop D. result
17. Fresh air and exercise will ____ his headache.
A. cure B. treat
C. recover D. beat
18. The doctor told the patient to take a little wine before each meal because it will do him no ____.
A. danger B. disadvantage
C. harm D. good
19. To ____ the expense, every dollar should be spent carefully.

A. cut down

B. take down

C. put down

D. slow down

20. Had it been _____, they would have accepted any solution many years ago.

A. likewise

B. otherwise

C. alike

D. available

21. My friend gave me _____ as to what I should do.

A. a good advice

B. good advices.

C. some good advice

D. some good advices

22. When he was young, John liked _____.

A. playing basketball

B. playing the basketball

C. to play basketball

D. to play the basketball

23. I did not borrow any of the books, because I found _____ worth reading.

A. neither of them

B. no one of them

C. either of them

D. none of them

24. "Do you like these bags?"

"I don't like them. Show me _____."

A. another

B. some others

C. other one

D. other ones

25. My new glasses cost me _____ the last pair that I bought.

A. three times as much as

B. three times than

C. three times as many as

D. as three times much as

26. We had _____ good time that we almost forgot the time.

A. such a

B. such

C. so a

D. so

27. The doctor is ready to tell the patient the truth, _____.

A. no matter it is

B. whatever it is